

Montering og bruk

1. **Guardian™ Canisters** (blått lokk med fast hylse) og **Guardian™ PPV Canisters** (blått lokk med gul kurv under og fast hylse): Fest lokket til hylsen ved å feste alle låseliknene (figur 1). Om nødvendig plasser du hylsen/lokket i den gjenbrukbare festebraketten (figur 2). **Flex Advantage™ Lines** (blått lokk med hvitt filter og bøyelig medeløp): Ta ut av pakken, vri og trekk medløperen helt ut (figur 3). Sett innerbeholderen i ytterbeholderen, som kan brukes flere ganger. Trykk ned lokket bestemt for å sikre at det sitter tett (figur 4). **CRD™ innerbeholdere** – fest lokket bestemt på innerbeholderen og forsikre deg om at alle lokk sitter på (figur 5). Sett innerbeholderen i den harde fleggersbeholderen (figur 6). Trykk lokket godt ned, slik at det slutter tett. 2. Koble vakuumslangen til port A. 3. Koble pasientslangen til port B. 4. Slå på vakuumtilførselen.

Hvis tandemkobling er ønsket, se instruksjonen til tandemslangen. Det anbefales å den siste beholderen i tandemkobligen ikke fylles helt. Dette for å gi mulighet for væsken til å renne over fra de øvrige beholderne.

Vedvning

Merknad: Beholderen bør være under vakuum til trinnene 1 til 3 er utført.

1. Koble fra pasientslangen fra port B og sett lokket på porten. Hvis tandemkobling brukes, se instruksjon til tandemslangen. 2. Steng alle porter utenom vakuumporten (port A). 3. Koble fra vakuumslangen fra port A og sett lokket på (figur 7), 4. Slå av vakuum. 5. Kontroller at alle CRD™-ringtapene er korrekt festet og holder lokket forsvarlig på plass. 6. Fjern beholderen ved å løfte opp kanten på lokket (figur 8) eller ved hjelp av håndtak (kun 12 liters kanner).

Merk: innerbeholderne er erangsbeholdere og skal ikke brukes om igjen. Avfallsbehandles i samsvare med sykehøusets retningslinjer.

Advarsler: Innholdet i beholderne regnes som potensielt risikofullt.

Tilgjengelig utstyr ved mangel på vakuum: Sjekk at lokket er ordentlig festet og i ytterbeholderen. Kontroller at alle koblinger sitter tette, og at vakuumtilførselen er slått på. Merk at innerbeholderen kan klappes sammen og det lekker luft inn i ytterbeholderen (gjelder kun Flex Advantage™ og CRD™). Kontroller systemet med hensyn til skade, og skift ut eventuelle mangelfulle deler.

Advarsel

1. Beholderen bør ikke være under vakuum når den ikke er i bruk. For tidlig avstenging av vakuumet kan introdusere under følgende forhold for det mekaniske avstengingsystemet:

- Beholderen veltet eller flyttes plutselig fra vertikal posisjon.
- Avstengingsventilen er fælsum for vindkledning og konstruert for å stoppe vakuum under disse betingelser.
- Teik på å ha tilstrekkelig lang pasientslange under bruk for å forhindre at beholderen veltet når man drar i sugeslangene eller flytter den under en prosedyre.
- Sugning av gassprosedyrene midler, for eksempel hydrogenperoksid eller povidonjod, kan danne store mengder skum som kan aktivere avstengingsventilen eller medføre at væsken presses ut av beholderen.

Vareliste

1. Emne suosittelse sälliin pitämistä tyhjässä, kun säiliö ei ole käytössä.

- Tyhjiön enenaikanen tyhjieneminen voi tapahtua seuraavissa mekaanisen sammutusjärjestelmän osuhteissa:
 - Sälliöitä tästäinstään tai siirrettäviä tyhjiäkiä pystysuunnasta. Sulkuventtiili on kallistussuhteissa ja se on suunniteltu sulkeumaan tyhjiön näennäiskäsitte. Varaa riittävänn pitkä potilasletke, jotta säiliönn kallistuttuinn väleittänn letkua vedettäessä ja liikuttaessa toimenpiteen aikana.
 - Kaasia vapaututtuinn aineiden, kun vetyprosidit kääntä joutadu pövidoni, imemienn voi tuottaa suunna määnn vaahdotta, joka voi aktiivduis sulkuventtiilin tai aiheuttaa nesteen vuukautuiminn väimäkkesti säillistää. Jos virtaus pystytetään ennenkäsitte, irota tyhjiöletku liitäntästä ja äänä sulkuventtiilin säilyttäkäläkin aukki-aseenon.
 - Jos käytetään CRD™, CRD™- tai Flex Advantage™ PPV -säiliöitä, asenna suusi säiliönn välittömästi. Liitä tyhjiöletku uudelleen liitäntään A.
- Suosittelemme, että säiliönn kaadetaan jähmetsäinnettä emnen tyhjiökäytönn käynnistämistä. Jos nänn ei tethä, voi aiheutua nesteen valumieinn lisävarustellittämstä, kun korkki poistaetaan.
- Imusälliönn tandem-asetuksellä kertakäyttösälliönn heitetään pois ja uudet vähdetään tilalle joka toimenpiteen jälkeenn. Ei tarkoitettu rintakehänn alueen tai keuhkopussieinn dreenaamiseen.
- Flex Advantage™- ja CRD™ -sisälliöitä saa käyttää vain samanlokiosten uudelleen käytettävien kovien säiliöiden kanssa.
- Medi-Vac® -säiliöitä saa käyttää vain Medi-Vac® -laitteiston kanssa.

Uudelleen käytönn riskit: Laitetta ei ole validoituu uudelleen käyttöä varten. Laitteen muuttaminen ei helpota puhdistusta ja ylläpitäen puhdistus ei ole riittävä, voi aiheutua infektioriski. Jos laitetta ei ole tarkoituttu laitetta käytettäväksi uudelleen ja/tai puhdistettuna ja tuloksena voi olla materiaalin heikkenemine, mikä aiheuttaa laitteen hajoamisenn.

I S Inniheldur þalat: Bis(2-etylhexyl) þalat (DEHP)

Athugið: Ef við á, verður getið um innihald og tegund þalats á hverjum umbúðum.

Leiðbeiningarn Yfirir fyrir op

A. Sopop. B. Op fyrir sjúkling.

C. Tengiloj (þæklunarlækningar). D. Aukaop.

Upsettning og notkun

1. **Guardian™ hylki** (blátt lok með hörðu hylki) og **Guardian™ PPV hylki** (blátt lok með gulli kurvu fyrir neðan og hörðu hylki): Festið lokið á hylkið og gangið úr skugga um að allar lástflápir séu festir (mynd 1). Ef við á skal koma hylki með lokinu á fyrir í margnota festingdinni (mynd 2). **Flex Advantage™ pokar** (blátt lok með hvítri síu og sveigjanlegum poka): Fjarlægjið úr umbúðunum og snúið og dragið pokann áveg úr (mynd 3). Komið pokanum fyrir inni í harða hylkinu. Yttri þétt á lokið til að tryggja að þak lokist álvæg (mynd 4). **CRD™ pokar:** Festið lokið á pokann og gangið úr skugga um að festa alla lástflápana (mynd 5). Komið pokanum

•Hvis en hylse av type Guardian™, CRD™ eller Flex Advantage™ PPV benyttes, må du umiddelbart sette inn en ny hylse. Fest vakuumtuben til inngang A. 3. Hvis det brukes en Guardian™ PPV-beholder, må ny beholder installeres umiddelbart. Det anbefalt å medier som gir et væsken stivner tilføres beholderen for vakuumtilførselen stenges av. Ved ubeli risikost det å væsken renner ut av beholderen når det lille lokket tas av. 4. For tandemoppsett av sugbeholderne anbefales det at alle brukte og ubrukte engangsbeholdere kastes og erstattes med nye etter hver prosedyre. 5. Ikke beregnet på drenerje av thorax eller lungehinnen. 6. Sett innerbeholderen i den harde fleggersbeholderen (figur 6). Trykk lokket godt ned, slik at det slutter tett. 2. Koble vakuumslangen til port A. 3. Koble pasientslangen til port B. 4. Slå på vakuumtilførselen.

Risiko forbundet med gjenbruk: Dette utstyret er ikke godkjent for gjenbruk. Uiformingen av utstyret gjør det vanskelig å rengjøre og kan føre til infeksjoner dersom det ikke dekontamineres godt nok. Utstyret vil ikke kunne fungere slik produsenten ønsker dersom det brukes på nytt og/eller dekontamineres, noe som kan redusere kvaliteten på materialet, som igjen kan føre til feil på utstyret.

ΕΛ Περιεχόμεθα φθαλκικές ενώσεις: Φθαλκικός δι(2-σασθαλεξάν) εστέρας (DEHP)
Προσοχή: Σε κάθε περίπτωση, η παρουσία κι ο τύπος φθαλκικής ενωσης υποδεικνώνονται στην ετικέτα κάθε προϊόντος.
Οδηγίες Χρήσης Λίστα Αναγνώρισης Στοιχείων
Α. Στόμιο Κενού (Vacuum Port).
Β. Στόμιο Ασθενή (Patient Port).
C. Στόμιο Σωλήνα Σειριακής Σύνδεσης - Ορθοθετικό (Tandem Port).
D. Στόμιο Εξαρτημάτων (Accessary Port).

Εγκυκλοπάση και Χρήση
1. Δοχεία Guardian™ Canisters (μπλε κατάκι με σκληρό δοχείο) κι **Δοχεία Guardian™ PPV canisters** (με Πορώδη Πλαστική Βαθλίδρα - PPV) μπλε κατάκι με κίτρινο καλάθι από κάτνυ κι με σκληρό δοχείο: Συνδέστε το κατάκι στο δοχείο, κι βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδωθεί καλά σε όλες τις εσοχές (Σχλμία 1). Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το συναρμολογημένο δοχείο με το κατάκι στον επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό συσκευασίας (Σχλμία 2).
Δοχεία Flex Advantage™ Lines (μπλε κατάκι με λευκό καλάθι κι εύκαμπτο δοχείο): Αραρίστε το από τη συσκευασία. Στη συνέχεια, περιετέμτε κι ανοίξτε πλήρως το δοχείο (Σχλμία 3). Βάλτε το σκάο στο πολλαπλής χρήσης κώνστρο Πιέστε δυνατά το κατάκι για να απορρώξτε τις αεραστικές στεργάνσεις (Σχλμία 4).
Σκάο CRD™ - Ενώ σιε το σκάο, κομψώνοντες όλες τις ασφάλειες (Σχλμία 5).
Εσώστε το κτήνιο στο επαναχρησιμοποιηομακ αμτίτο δοχείο (Σχλμία 6) Πιέστε σταθετό κατάκι, ώσπε να διασφαλίστε σωστή στεγανοποίηση.
2. Συνδέστε το σωλήνα κενού στο Στόμιο Α.
3. Συνδέστε το σωλήνα ασθενή στο Στόμιο Β.
4. Ανοίξτε την αναρρόφηση.

Εγκυκλοπάση και Χρήση
1. Δοχεία Guardian™ Canisters (μπλε κατάκι με σκληρό δοχείο) κι **Δοχεία Guardian™ PPV canisters** (με Πορώδη Πλαστική Βαθλίδρα - PPV) μπλε κατάκι με κίτρινο καλάθι από κάτνυ κι με σκληρό δοχείο: Συνδέστε το κατάκι στο δοχείο, κι βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδωθεί καλά σε όλες τις εσοχές (Σχλμία 1). Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το συναρμολογημένο δοχείο με το κατάκι στον επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό συσκευασίας (Σχλμία 2).
Δοχεία Flex Advantage™ Lines (μπλε κατάκι με λευκό καλάθι κι εύκαμπτο δοχείο): Αραρίστε το από τη συσκευασία. Στη συνέχεια, περιετέμτε κι ανοίξτε πλήρως το δοχείο (Σχλμία 3). Βάλτε το σκάο στο πολλαπλής χρήσης κώνστρο Πιέστε δυνατά το κατάκι για να απορρώξτε τις αεραστικές στεργάνσεις (Σχλμία 4).
Σκάο CRD™ - Ενώ σιε το σκάο, κομψώνοντες όλες τις ασφάλειες (Σχλμία 5).
Εσώστε το κτήνιο στο επαναχρησιμοποιηομακ αμτίτο δοχείο (Σχλμία 6) Πιέστε σταθετό κατάκι, ώσπε να διασφαλίστε σωστή στεγανοποίηση.
2. Συνδέστε το σωλήνα κενού στο Στόμιο Α.
3. Συνδέστε το σωλήνα ασθενή στο Στόμιο Β.
4. Ανοίξτε την αναρρόφηση.

Εγκυκλοπάση και Χρήση
1. Δοχεία Guardian™ Canisters (μπλε κατάκι με σκληρό δοχείο) κι **Δοχεία Guardian™ PPV canisters** (με Πορώδη Πλαστική Βαθλίδρα - PPV) μπλε κατάκι με κίτρινο καλάθι από κάτνυ κι με σκληρό δοχείο: Συνδέστε το κατάκι στο δοχείο, κι βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδωθεί καλά σε όλες τις εσοχές (Σχλμία 1). Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το συναρμολογημένο δοχείο με το κατάκι στον επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό συσκευασίας (Σχλμία 2).
Δοχεία Flex Advantage™ Lines (μπλε κατάκι με λευκό καλάθι κι εύκαμπτο δοχείο): Αραρίστε το από τη συσκευασία. Στη συνέχεια, περιετέμτε κι ανοίξτε πλήρως το δοχείο (Σχλμία 3). Βάλτε το σκάο στο πολλαπλής χρήσης κώνστρο Πιέστε δυνατά το κατάκι για να απορρώξτε τις αεραστικές στεργάνσεις (Σχλμία 4).
Σκάο CRD™ - Ενώ σιε το σκάο, κομψώνοντες όλες τις ασφάλειες (Σχλμία 5).
Εσώστε το κτήνιο στο επαναχρησιμοποιηομακ αμτίτο δοχείο (Σχλμία 6) Πιέστε σταθετό κατάκι, ώσπε να διασφαλίστε σωστή στεγανοποίηση.
2. Συνδέστε το σωλήνα κενού στο Στόμιο Α.
3. Συνδέστε το σωλήνα ασθενή στο Στόμιο Β.
4. Ανοίξτε την αναρρόφηση.

Εγκυκλοπάση και Χρήση
1. Δοχεία Guardian™ Canisters (μπλε κατάκι με σκληρό δοχείο) κι **Δοχεία Guardian™ PPV canisters** (με Πορώδη Πλαστική Βαθλίδρα - PPV) μπλε κατάκι με κίτρινο καλάθι από κάτνυ κι με σκληρό δοχείο: Συνδέστε το κατάκι στο δοχείο, κι βεβαιωθείτε ότι έχει κλειδωθεί καλά σε όλες τις εσοχές (Σχλμία 1). Εάν χρειάζεται, τοποθετήστε το συναρμολογημένο δοχείο με το κατάκι στον επαναχρησιμοποιούμενο μηχανισμό συσκευασίας (Σχλμία 2).
Δοχεία Flex Advantage™ Lines (μπλε κατάκι με λευκό καλάθι κι εύκαμπτο δοχείο): Αραρίστε το από τη συσκευασία. Στη συνέχεια, περιετέμτε κι ανοίξτε πλήρως το δοχείο (Σχλμία 3). Βάλτε το σκάο στο πολλαπλής χρήσης κώνστρο Πιέστε δυνατά το κατάκι για να απορρώξτε τις αεραστικές στεργάνσεις (Σχλμία 4).
Σκάο CRD™ - Ενώ σιε το σκάο, κομψώνοντες όλες τις ασφάλειες (Σχλμία 5).
Εσώστε το κτήνιο στο επαναχρησιμοποιηομακ αμτίτο δοχείο (Σχλμία 6) Πιέστε σταθετό κατάκι, ώσπε να διασφαλίστε σωστή στεγανοποίηση.
2. Συνδέστε το σωλήνα κενού στο Στόμιο Α.
3. Συνδέστε το σωλήνα ασθενή στο Στόμιο Β.
4. Ανοίξτε την αναρρόφηση.

fyrir inni í endurnotnalega hylkinu (mynd 6). Yttri þétt á lokið til að tryggja að þak lokist álvæg.
2. Tengiloj sögslönguna við op A.
3. Tengiloj sjúklingsslönguna við op B.
4. Kveiklið á sögubúnaðinum.
Ef þjórf er á samtemgndri uppsetningu skal fara eftir leiðbeiningum sem fylgja með samtemgingarslöngunum. Mælt er með að síbasá hylkið í samtemgndri uppsetningu sé ekki fyllt álvæg til að koma í vög fyrir yfirflæði vöku úr hinu hylkinu.
Förgrun
Ath.: Lofftflæði ætti að vera um hylkið þar til lokkið hefur verið við jöttuð pövidoni, imemienn við tuottaa suunna määnn vaahdotta, joka voi aktiivduis sulkuventtiilin tai aiheuttaa nesteen vuukautuiminn väimäkkesti säillistää. Jos virtaus pystytetään ennenkäsitte, irota tyhjiöletku liitäntästä ja äänä sulkuventtiilin säilyttäkäläkin aukki-aseenon.
•Jos käytetään CRD™, CRD™- tai Flex Advantage™ PPV -säiliöitä, asenna suusi säiliönn välittömästi. Liitä tyhjiöletku uudelleen liitäntään A.
3. Suosittelemme, että säiliönn kaadetaan jähmetsäinnettä emnen tyhjiökäytönn käynnistämistä. Jos nänn ei tethä, voi aiheutua nesteen valumieinn lisävarustellittämstä, kun korkki poistaetaan.
4. Imusälliönn tandem-asetuksellä kertakäyttösälliönn heitetään pois ja uudet vähdetään tilalle joka toimenpiteen jälkeenn. Ei tarkoitettu rintakehänn alueen tai keuhkopussieinn dreenaamiseen.
5. Flex Advantage™- ja CRD™ -sisälliöitä saa käyttää vain samanlokiosten uudelleen käytettävien kovien säiliöiden kanssa.
6. Medi-Vac® -säiliöitä saa käyttää vain Medi-Vac® -laitteiston kanssa.

fyrir inni í endurnotnalega hylkinu (mynd 6). Yttri þétt á lokið til að tryggja að þak lokist álvæg.
2. Tengiloj sögslönguna við op A.
3. Tengiloj sjúklingsslönguna við op B.
4. Kveiklið á sögubúnaðinum.
Ef þjórf er á samtemgndri uppsetningu skal fara eftir leiðbeiningum sem fylgja með samtemgingarslöngunum. Mælt er með að síbasá hylkið í samtemgndri uppsetningu sé ekki fyllt álvæg til að koma í vög fyrir yfirflæði vöku úr hinu hylkinu.

7. Medi-Vac® hylki má eingöngu nota með Medi-Vac® vélbúnaði.
Hættu tengd endnotkun: Tækili hefur ekki verið samþykkið fyrir endnotkun notkun. Hönnun búnaðarinn gerir ekki ráð fyrir heinsun og ónægjelig stöðheinsun getur valdið hættu á sjúklingum. Verið getur að búnaðurinn virki ekki eins og framleiðandi ætlast í ef hann er endurnotaður og/éða stöðheinsuðar og það getur valdið niðurbót á efnum sem leiðir til bilunar í búnaði.

PSZ Vsebuje ftalate: Bis(2-etylhexyl)ftalát (DEHP)
Opozorilo: Če je primerno, bo prisotnost in vrsta ftalata prikazovana na nalepkii posameznega izdelka.

Návod na uporabo Identifikacijski kljúč vzhoda
A. Vakuumní vñod. B. Vñod za pacienta.
C. Tandemský vñod (ortopedický). D. Vñod za pripomòce.

Namesittir inni uporaba
1. Posode Guardian™ (moder pokovs í togo posódu) in **posode Guardian™ PPV** (moder pokovs í rumeno kofaðu posódu) in toga posódu): Namestite pokov na posodo, pri tem pa se pripravite, ali lo se vsi jezikički zasokliči (slika 1). Če je primerno, postavite sklop posode/pokova na namestitveni okvir za večkratno uporabo (slika 2). **Notranje posode Flex Advantage™** (moder pokov z belim filtrom in prilagodljivo notranjo posodo): Vzemite iz embalaže; nato zavrtite in v celoti raztegnite notranjo posodo (slika 3). Vstavite notranjo posodo v posodo za večkratno uporabo. Močno pritisnite navzdol na pokov, da zagotovite ustrezno tesnjenje (slika 4). **Notranje posode CRD™**: Trdno nataknite pokov na notranjo posodo, pri tem pa se pripravite, ali lo se vsi jezikički zasokliči (slika 3). Vstavite notranjo posodo v trdo posodo za večkratno uporabo (slika 6). Močno pritisnite navzdol na pokov, da zagotovite ustrezno tesnjenje.

2. Priključite vakuumsko cev v vñod A.
3. Priključite cev za pacienta v vñod B.
4. Vključite dovod vakuumu.
Če je potrebno, namestite val, gletje navodila, prilozena tandemski cevni napeljava. Priporočljivo je, da zadnje posode v tandemslem sklopu ne napolnite do konca, da omogočite pretziranje tekočine iz drugih posod.
Odstranjanje
Opomba: Posoda mora biti pod vakuumom, dokler ne zaključite s koraki od 1 do 3.
5. Odklópite cev za pacienta z vñoda B in zaprite vñod s kapico. Če uporabljate posode v tandemu, gletje navodila, prilozena tandemski cevni napeljava.
2. Trdno zatesnite vse vñode, razen vakuumskega (vñod A).
3. Odklópite vakuumsko cev z vñoda A in zaprite vñod s kapico (slika 7).
4. Izklópite vakuum.
5. Zagotovite, da vsi jezikički obročka CRD™ zataknjeni in pritrjeni pokrov.
6. Odstranite posodo, tako da jo dvignete navzgor za rob pokrova (slika 8) ali za ročaj (samo prostornina 12 l).
Opomba: Posode so za enkratno uporabo, zato jih ne smete uporabiti znova. Odstranite v skladu s pravilnikom bolnišnice.
Pozor: Vsebine izdelkov so potencialno nevarne.
V primeru prekinitive vakuumu: Prepričajte se, ali se priključki trdno namešceni in ali je vakuum vklopljen. Upoštevajte, da se lahko notranja posoda sesede, če v posodo prodre zrak (samo notranje

Av απαιτείται σύνδεση πολλών εν σειρά, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του συνδυασμού τους σχετικώς με την σύνδεση απτή σωλήνης. Σε σύνδεση στην απόκων εν σειρά, συνδέστε το τελευταίο δοχείο να μην γεμίσει εντέλως, ώστε να μπορεί να δοθεί υπερχειλίσειες των άλλων δοχείων.

Τοποθέτηση
Σημείωση: Το κώνστρο θα πρέπει να παραμείνει υποδεχόμενο με το κενό, μέχρι ολοκληρωσως των στοθίων 1-3.

1. Αποσυνδέστε το σωλήνα ασθενή στο Στόμιο Β και κλείστε το στόμιο με το κατάκι. Αν έχετε συνδέσει κώνστρο εν σειρά, συμβουλευτείτε τις οδηγίες του συνδυασμού τους σχετικώς με την σύνδεση αυτή σωλήνης.
2. Εφαρμόστε κάθε άλλο στόμιο εκτός του στόμιου κενού (Στόμιο Α).
3. Αποσυνδέστε το σωλήνα κενού από το Στόμιο Α και το στόμιο με το κατάκι (Σχλμία 7).
4. Κλείστε την αναρρόφηση.
5. Βεβαιωθείτε ότι έχουν κλείσει όλοι δοκιμαίοι ασφαλίσης του CRD™, ώστε να ασφαλέσει θέση του το κατάκι.
6. Αποσυνδέστε το δοχείο πίναντας και τραβώντας επάνω το κατάκι από τη περιφέρεια του (Σχλμία 8) ή από την λαή (μέγεθος 12 λίτρων μόνο).

Σημείωση: Τα δοχεία είναι μόνις χρήσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ξανά. Απορρίψτε τα με βάση το πρωτόκολλο του νοσοκομείου.

Προσοχή: Τα περιεχόμενα του προϊόντος θεωρούνται δυνητικώς επικίνδυνα.

Σε περίπτωση Απώλειας Κώνου: Βεβαιωθείτε ότι το κατάκι εφαρμόζει ασφαλώς στο κώνστρο. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλιστικές και αναρρόφηση σε λειτουργία. Σημειώνεται ότι ο σκάος μπορεί να συνθλαβεί ήσαστικώς εν υπέρβαρου κενά εισπνοήντι αέρα μέσα στο κώνστρο μόνο για τους σκάους Flex Advantage™ and CRD™).

C S Obsahuje ftaláty: Bis(2-etylhexyl)ftalát (DEHP)
Upozornění: Je-li to možné, buďte přítomnost a typ ftalátu uvedena na štítku samostatného produktu.

Pokyny k použití identifikačního klíče portu
A. Podtlakový otvor. B. Otvor pro pacienta.
C. Tandemový otvor (ortopedický). D. Dopřikový otvor.

Nastavení a použití
1. Nádobky Guardian™ (modré víko s tubou nádobku) a **nádobky Guardian™ PPV** (modré víko se žlutým košem v dolní části a tubou nádobku): Připravte si nádobku vlnu a ověte, zda jsou zapadlé všechny pojistné zoubky (obrázek 1). Je-li to možné, umístíte sestavu nádobku/víko do oprakované pouzřitělné uprnicacho držáku (obrázek 2). **Vložky Flex Advantage™** (modré víko s blym filtrem a ohebnou vložkou): Odstřete obal a pak vložku roztojte a zcela zrotaňte (obrázek 3). Vložte vložku do oprakované pouzřitělné nádobky. Pevně vložte přitlačte a ověte správně utěsnění (obrázek 4).

Vložky CRD™: Víko pevně upevněte na vložku a ověte, zda jsou zapadlé všechny pojistné zoubky (obrázek 5). Vložku přitlačte oprakované pouzřitělné nádobky (obrázek 6). Pevně vložte přitlačte a ověte, zda je správně utěsnění.
2. Připojte podtlakovou trubici k otvoru A.
3. Připojte trubici pacienta k otvoru B.
4. Zapněte zdroj podtlaku. Pokud je nutné použít tandemové nastavení, řiďte se pokyny dodávanými s tandemovou trubicí. Nedoporučujeme plnit poslední

podtlakové emin olacak sekilde linere takm. (Sekil 5 Lineri tekrardan kulllanilabilir sert kanisterle sonuna (Sekil 6). Uygun sekilde kapanabilmesi için kapagi hafifce bastirin.

2. Vakum borusunu A Girisine baglayin.

3. Hasta borusunu B Girisine baglayin.

4. Vakum kaynaginı açin.

Tandem kurulumu gerektiryorsa, tandem boru sistemine gecen aklamlaraa göz atin. Diđer kanisterlerden vasa aksiy olmasını saglamak için, tandem kurulumundaki son kanisterin sonuna kadar doldurulmaması tavsiye edilir.

İmha
Not: Kanister, 1.-3. admiral tamamlanana kadar vakuum altında tutulmalıdır.

1. Hasta borusunu B Girisinden ayırm ve girisi kapatın. Tandemde kanister kulllanırsanız, tandem baglanti sistemine gelen talimatlara bakın.

2. Vakum girisi (A Girisi) disnakti tüm girisleri sıkıca kapatın.

3. Vakum borusunu A Girisinden ayırm ve girisi kapatın (Sekil 7).

4. Vakumu kapatın.

5. Tüm CRD™ halka uydurucu biririne getçitğinden emnin olun, çünkü kanisteri komunda sabitleyin.

6. Kanisteri, kapagin kenarından veya tutma yerinden yukarı çekerek çıkarn (yalnızca 12 boyut).

Not: Kanisterler tek kulllanılmıřtır ve tekrardan kulllanılmamalıdır. Hastane protokolluine uyun sekilde kulllanın.

Dikkat: Ünün kenğı potansiyel olarak riskli olarak tanmlanmıřtır.

Kaym Kaybı Olmas Durumunda: Kanister üzerindeki kapagin sıkıca kapanmıř olduđunu kontrol edin. Tüm baglantıları sıkıca kapatmıřđın ve vakuum aksiy olduđundan emnin olun. Tekrardan kulllanılabili sert kanisterle hava sızmasında durumunda linerin birisereçeni unutmayın (yalnızca Flex Advantage™ ve CRD™ kullanılır). Sistem hatası olup olmadıđını kontrol edin ve hasarı birimle deđistirin.

Uyarılar
1. Kulllanılmá oldmıđı sızada kanisterlerin vakuma maruz bırakılması tavsiye edilmez.

2. Vakuum gerekenden önce kapatılmas, mekanik kapatma sistemi için aşđadımlı durumlarda olabilir.

• Kanisterin dikey pozisyonunda ini sekilde sırsalmas veya hareket ettirilmes. Kapatma valli açyca duyarlıdır ve bu gibi durumlarda vakumu durdurmak üzere tasarlanmıřtır. Bir prosedür sırasında ekleğidilime veya hareket ettirilidimide kanisterin yalınalmas engellenmek için, kulllanım sırasında yeterli miktarda hasta borusu olmasın saglayın.

• Hidrojen peroksid veya povidon iyodür gibi emici gaz saldan maddeler, kapatma valfini aktif duruma getiren yıksek miktarda köpük üretilebilir veya sıvının kanisterden dikülmesine neden olabilir. Aks gerektirildicene emne durdurulmasa, vakum borusunu A Girisinden ayırm ve kapatma valfini açın pozisyonuna dömmesi saglayın.

Eğer bir Guardian™, CRD™ veya Flex Advantage™ PPV kanisteri kulllanılıyorsa hemen yirm bir kanister takın. Vakum borusunu A Girisine tekrardan baglayın.

3. Kanisterle herhangi bir katlıtmasında maddesi konacasak, bunun vakum kaynagi kapatılmadan önce yapılması tavsiye edilir.

Bu yapımđıdaki takdirde, kapak açıldıđı sıradas sıvı, eklemle girisinden akabilir.

4. Emme kanisteri tandem kurulumu için, tüm kullanim ve kulllanılmaması tek kulllanımın kanisterlerin kullanim her

nádobky v tandemovém nastavení až po okraj, aby mohla kapalina s ostatních nádobek přetékat.

Varování: Než budou dokončeny kroky 1–3, je nutné v nádobce udržovat podtlak.

1. Odpojte trubici pacienta od otvoru B a otvor uzavřete víčkem. Pokud používáte nádobky v tandemovém nastavení, řiďte se pokyny dodávanými s tandemovou trubicí.

2. Pevně utěsněte všechny otvory kromě podtlakového otvoru (otvor A).

3. Odpojte podtlakovou trubici z otvoru A a uzavřete ho víčkem (obrázek 7).

4. Vypněte zdroj podtlaku.

5. Během upevnování víka na místo ověřte, zda jsou zapadlé všechny zoubky po obvodu CRD™.

6. Zvednutím okraje víka (obrázek 8) nebo pomocí rukovjeti (pouze velikost 12 l) odpojte nádobku.

Poznámka: Nádobky jsou jednorázové a nelze je oprakované používat. Likvidujte je v souladu s postupy nemocnice.

Upozornění: Obsah produktu je nutné považovat za nebezpečný.

V případě narušení podtlaku: Zkontrolujte, zda je víko nádobky správně utěsněno. Zkontrolujte, zda jsou všechny spojiny pevně a je zapnutý zdroj podtlaku. Vezměte na vědomí, že v případě proniknutí vzduchu do nádobky může dojít ke zhroutení vložky (pouze vložky Flex Advantage™ a CRD™). Ověřte, zda nedošlo k poškození systému a zasaženou jednotku vyměňte.

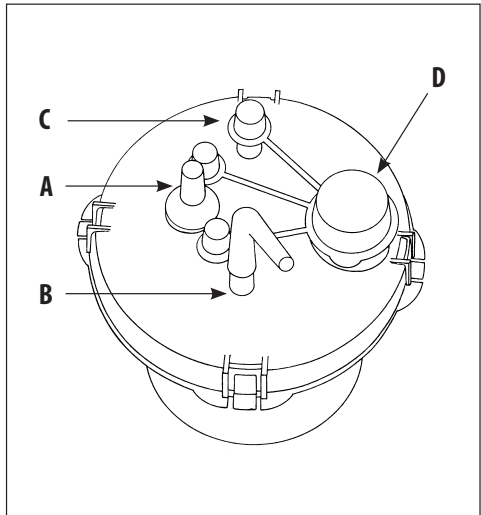
Výstrahy
1. Pokud nádobku nepoužíváte, nedoporučujeme ji vystavovat působení podtlaku.

2. K předčasným výpnumi zdroje podtlaku může dojít za následujících podmínek mechanického výpnutí systému:

• Dojde k nárazu nádobky nebo náhlému převárcení ze svéslé polohy. Vypínací ventil je citlivý na náhlon a navřen k zastavení podtlaku za těchto podmínek. Během použití umozněte připojení dostatečně dlouhé trubice pacienta a zamezte tak naklánění nádobky při tahání a pohybu během výkonu.

• Odsávání prostředků uvolňujících plyn, například peroxidu vodíku nebo jodovaného povidonu, může vytvářet velké množství pěny, která může aktivovat vypínací ventil a dovésti část i tubou nádobku). Připravte na nádobku vlnu a ověte, zda jsou zapadlé všechny pojistné zoubky (obrázek 1).

• Pokud používáte nádobku Guardian™, CRD™ nebo Flex Advantage™ PPV, okamžitě nasadte novou nádobku. Znovu připojte podtlakovou trubici k otvoru A.



EN Contains Phthalates: Bis(2-ethylhexyl)phthalate (DEHP)

Attention: If applicable, the presence and type of Phthalate will be identified on the individual product label.

Directions For Use (Port Identification Key)

- A. Vacuum Port.
- B. Patient Port.
- C. Tandem Port (Orthopedic).
- D. Accessory Port.

Setup and Use

1. **Guardian™ Canisters** (blue lid with rigid canister) and **Guardian™ PPV Canisters** (blue lid with yellow basket underneath and rigid canister): Attach the lid to the canister, making sure to engage all locking tabs (Figure 1). If applicable, place canister/lid assembly into the reusable mounting bracket (Figure 2). **Flex Advantage™ Liners** (blue lid with white filter and flexible liner): Remove from packaging; then twist and fully extend the liner (Figure 3). Insert the liner into the reusable canister. Press down firmly on the lid to ensure proper seal (Figure 4). **CRD™ Liners:** Snap the lid firmly to the liner, making sure to engage all locking tabs (Figure 5). Insert the liner into the reusable hard canister (Figure 6). Press down firmly on the lid to ensure proper seal.

2. Connect the vacuum tubing to Port A.
3. Connect the patient tubing to Port B.
4. Turn On the vacuum supply.
If a tandem setup is required, refer to the instructions supplied with the tandem tubing. It is recommended that the last canister in the tandem setup **not** be filled completely to allow for fluid overflow from the other canisters.

Disposal

Note: Canister should be kept under vacuum until steps 1-3 are complete.

1. Disconnect the patient tubing from Port B and cap the port. If using canisters in tandem, refer to the instructions supplied with the tandem tubing.

2. Firmly seal all ports other than vacuum port (Port A).

3. Disconnect the vacuum tube from Port A and cap the port (Figure 7).

4. Turn Off the vacuum.
5. Ensure all CRD™ ring tabs are engaged, securing the lid into position.

6. Remove canister by lifting upward on the rim of the lid (Figure 8) or by the handle (121 size only).

Note: Canisters are disposable and should not be reused. Dispose of in compliance with hospital protocol.

Caution: Product contents are considered potentially hazardous.

In the Event of Vacuum Loss: Check to ensure the lid on the canister is sealed properly. Check that all connections are firmly secured and that the vacuum is turned On. Note that the liner may collapse if air leaks into the canister (Flex Advantage™ and CRD™ liners only). Check for system damage and replace affected unit.

Warnings

- 1. It is not recommended to subject canister to vacuum when not in use.

2. Premature shut off of the vacuum may occur under the following conditions for the mechanical shut off system:

- The canister is bumped or moved suddenly and designed to stop the vacuum under these conditions. Allow for enough patient tubing during use to avoid tilting the canister when the tubing is pulled and moved during a procedure.
- Suctioning gas-releasing agents, such as hydrogen peroxide or povidone-iodine, can produce high amounts of foam that can activate the shut off valve or cause the fluid to forcefully eject out of the canister. If flow is stopped prematurely, disconnect the vacuum tube from Port A and allow the shut off valve to move back into the open position.

• If a Guardian™, CRD™ or Flex Advantage™ canister is being used by a new canister immediately. Reconnect the vacuum tube to Port A.

3. It is recommended that any solidification agent be introduced into the canister prior to switching off the vacuum source. Failure to do so may cause liquid to flow out of the accessory port when the cap is removed.

4. For suction canister tandem setups, it is recommended that all used and unused disposable canisters be discarded and subsequently replaced following each procedure.

5. Not intended for thoracic or pleural drainage.

6. Flex Advantage™ and CRD™ liners must only be used with the equivalently sized reusable hard canister.

7. Medi-Vac™ canisters must only be used with Medi-Vac™ hardware.

Risks Associated With Reuse: This device has not been validated for reuse. The design of the device may not facilitate cleaning and if inadequately decontaminated may result in risk of infection. The device may not perform as intended by the manufacturer if it is reused and/or decontaminated and may result in material degradation resulting in failure of the device.

FR Contient des phthalates : bis(2-éthylhexyl)phthalate (DEHP)
Attention : La présence de phthalates et, le cas échéant, leur type seront mentionnés sur l'étiquette de chaque produit.

Mode d'emploi identification des sites

- A. Site «vacuum» (vide).
- B. Site patient.
- C. Site tandem (orthopédique).
- D. Site accessoires.

Mise en place et utilisation

1. **Absorbours Guardian™** (couverture bleu avec absorbeur rigide) et **absorbours Guardian™ à valve en plastique poreux** (couverture bleu avec un récipient jaune dans la partie inférieure et absorbeur rigide) : Fixez le couvercle à l'absorbeur, en vous assurant que toutes les attaches sont correctement engagées (schéma 1). Si nécessaire, placez l'ensemble (absorbour/couverture) sur le support de fixation réutilisable (schéma 2).

Sacs Flex Advantage™ (couverture bleu avec un filtre blanc et un sac souple) : Retirez de l'emballage. Ensuite, faites tourner et sortez entièrement le sac (schéma 3). Insérez la poche dans le bocal réutilisable. Pousser fermement le couvercle vers le bas afin d'assurer une fermeture hermétique (schéma 4). **Poches CRD™** – Emboltez le couvercle fermement sur la poche pour engager les clips de verrouillage (schéma 5). Insérez la poche à l'intérieur du bocal réutilisable rigide (schéma 6). Emboltez le couvercle fermement sur la poche pour engager les clips de verrouillage.

2. Raccorder la tubulure de vide au site A.

3. Ouvrir le vide.

Si une configuration en série est requise, se référer à la notice fournie avec les tubulures tandem. Il est recommandé que le dernier bocal de la configuration en série ne soit jamais rempli complètement afin de permettre un débordement de fluides venant des autres bocaux.

Élimination:
Note : Le vide doit rester ouvert durant les étapes 1 à 3.

1. Déconnecter la tubulure patient du site B et obturer le site à l'aide du capuchon. Si les bocaux sont utilisés en série, se référer à la notice fournie avec les tubulures tandem.

2. Fermer et obturer hermétiquement tous les sites autres que le site de vide (site A).

3. Déconnecter la tubulure de vide du site A et obturer le site à l'aide du capuchon (schéma 7).

4. Fermer le vide.

5. Assurez-vous que tous les clips annulaires CRD™ sont engagés afin de bien maintenir le couvercle en place.

6. Enlever le bocal en le soulevant par le bord du couvercle (schéma 8) ou par la poignée (uniquement pour les bocaux de 12 l).

Note : Les poches sont à usage unique et ne doivent pas être réutilisées. Éliminer selon le protocole hospitalier.

Attention : Le contenu de la poche est considéré comme potentiellement dangereux.

En cas de perte de vide : S'assurer que le couvercle est bien embolté sur le bocal. Vérifier que les connexions sont fermement sécurisées et que le vide est ouvert.

Note : la poche peut se rétracter en cas de pénétration d'air dans le bocal (Flex Advantage™ ou CRD™ seulement). Vérifier que le système n'est pas endommagé et remplacer les unités défectueuses.

Avertissement :
1. Il est recommandé de ne pas laisser le vide ouvert lorsque le bocal n'est pas utilisé.

2. Un arrêt prématuré du vide peut se produire sous les conditions suivantes pour le système de fermeture mécanique :

- Le bocal est choqué ou incliné accidentellement. La valve anti-retour est sensible à l'inclinaison et cougure pour arrêter le vide dans ces conditions. Utiliser des tubulures d'une longueur suffisante afin d'éviter l'inclinaison du bocal lors de la manipulation de la tubulure durant une intervention.

• Les agents émetteurs de gaz, comme le peroxyde d'hydrogène ou la polyiodone iodée, peuvent produire de grande quantité de mousse qui peuvent activer la valve anti-retour ou forcer l'éjection de fluides hors du bocal. Si le flux est interrompu prématurément, déconnecter la tubulure de vide du site A et laisser la valve anti-retour revenir dans sa position ouverte.

• Si vous utilisez un absorbeur à valve en plastique poreux Guardian™, CRD™ ou Flex Advantage™, installez un nouvel absorbeur immédiatement. Emboltez à nouveau le traya à vide sur port A.

3. Dans le cas d'utilisation d'agents de solidification, il est recommandé d'introduire ceux-ci dans le bocal avant de fermer le vide. En cas de non-respect de cette consigne, du liquide peut couler du site accessoires si le capuchon est retiré.

4. Pour l'utilisation en tandem, il est recommandé de jeter et remplacer tous les bocaux d'aspiration à usage unique, utilisés ou non, après chaque opération.

5. Ne pas utiliser pour le drainage thoracique ou pleural.

6. Les poches Flex Advantage™ et CRD™ doivent être utilisées avec des bocaux rigides réutilisables de même taille.

7. Les absorbours Medi-Vac™ ne doivent être utilisés qu'avec le matériel Medi-Vac™.

Risques liés à la réutilisation : ce dispositif n'a pas été validé pour être réutilisé. La conception du produit peut rendre son nettoyage difficile et une décontamination inadéquate risque de provoquer des infections. Le dispositif peut ne pas donner les résultats attendus par le fabricant s'il est réutilisé et/ou décontaminé, ce qui risque de provoquer la dégradation du matériau et la défaillance du dispositif.

BE Enthält Phthalate: Diethylhexylphthalat (DEHP)
Achtung: Das Vorhandensein und der Typ von Phthalaten wird, wenn zutreffend, auf dem jeweiligen Produktetikett beschrieben.

Gebruiksaanwijzingen Nummenbezeichnung der Anschlüsse:

- A. Vakuumanschlus.
- B. Patientenanschlus.
- C. Tandemanschlus (orthopädisch).
- D. Zubehörföringung.

Aufbau und Einsatz
Guardian™ Behälter (Außenbehälter mit blauem Deckel) und **Guardian™ PPV Behälter** (Außenbehälter mit blauem Deckel über einem gelben Gitter): Befestigen Sie den Deckel so auf Ihren Kanister, dass alle Verriegelungsflächen eingesteckt sind (Abb. 1). Stellen Sie den Behälter mit Deckel in die wiederverwendbare Halterung, falls vorhanden (Abb. 2). **Flex Advantage™ Liner** (blauer Deckel mit weißem Filter, flexibler Beutel): Liner aus der Packung nehmen und drehen, bis er voll ausgezogen ist (Abb. 3). Den Innenbehälter in den wieder verwendbaren Außenbehälter einsetzen. Den Deckel fest nach unten drücken, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten (Abb. 4). **CRD™ Absaugbehälter:** Den Deckel fest auf den Absaugbehälter drücken, um sicherzustellen, dass alle Verschlusslaschen eingesteckt sind (Abb. 5). Den Innenbehälter in den wieder verwendbaren Außenbehälter einsetzen (Abb. 6).

Den Deckel fest nach unten drücken, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten.

2. Den Vakuumanschlauch an Anschluss A anschließen.

3. Den Patientenschlauch an Anschluss B anschließen.

4. Die Vakuumversorgung einschalten.

Wenn ein Tandemaufbau erforderlich ist, die die mit dem Tandemschlauch gelieferten Anweisungen beachten. Es wird empfohlen, den letzten Absaugbehälter des Tandemaufbaus nicht vollständig zu füllen, damit Flüssigkeit aus den anderen Behältern überlaufen kann.

Entsorgung
Hinweis: Der Kanister muss unter Vakuum bleiben bis die Schritte 1-3 abgeschlossen sind.

1. Den Patientenschlauch von Anschluss B abziehen, und den Anschluss mit der Kappe verschließen. Wenn Absaugbehälter als Tandem verwendet wurden, die mit dem Tandemschlauch gelieferten Anweisungen beachten.

2. Alle Anschlüsse außer dem Vakuumanschluss (Anschluss A) fest verschließen.

3. Den Vakuumanschlauch von Anschluss A abziehen, und den Anschluss mit der Kappe verschließen (Abb. 7).

4. Das Vakuum ausschalten.

5. Sicherstellen, dass alle CRD™-Ringlaschen eingesteckt sind und den

Deckel in der richtigen Lage fixieren.

6. Den Absaugbehälter entfernen, indem dieser am Rand des Deckels (Abb. 8) oder am Griff (nur bei 12-l-Behälter) angehoben wird.

Hinweis: Es handelt sich um Einmal-Absaugbehälter, die nicht wiederverwendet werden dürfen. Gemäß den Vorschriften des Krankenhauses entsorgen.

Vorsicht: Der Inhalt des Produkts ist ein Gefahrenstoff.

Bei Verlust des Vakuums: Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse fest verschlossen sind und das Vakuum eingeschaltet ist. Beachten Sie, dass der Innenbehälter kollabieren kann, wenn durch ein Leck Luft in den Absaugbehälter dringt (gilt nur für Flex-Advantage™- und CRD™-Innenbehälter). Kontrollieren Sie auf Systemschaden und ersetzen Sie die defekte Einheit.

Warnung

1. Der Kanister soll nicht an Vakuum angeschlossen werden, wenn Produkt außer Betrieb.

2. Ein vorzeitiger Vakuumverlust im mechanischen Sperrsystem kann unter folgenden Bedingungen eintreten:

- Der Absaugbehälter wird gestoben oder plötzlich aus der senkrechten Position weht.

3. Es wird empfohlen, ein etwaiges Verfestigungsmittel vor dem Abschalten der Vakuumversorgung in den Kanister einzubringen. Bei Nichtbeachtung könnte aus dem Zubehöranschluss beim Entfernen des Deckels Flüssigkeit austreten.

4. Für Tandeminstallationen von Absaugbehältern wird empfohlen, die benutzten und unbenutzten Einwegbehälter zu entsorgen und nach jedem Verfahren zu ersetzen.

5. Nicht vorgesehen für Thorax- oder Pleuraldrainage.

6. Flex Advantage™ und CRD™ Innenbehälter dürfen nur mit der äquivalenten Größe des wiederverwendbaren Außenbehälters eingesetzt werden.

7. Medi-Vac™ Behälter dürfen ausschließlich mit Medi-Vac™ Hardware verwendet werden.

Mit einer Wiederverwendung verbundene Risiken: Dieses Gerät ist nicht für die Wiederverwendung validiert worden. Aufgrund der Konstruktion des Geräts ist eine Reinigung u. U. nicht möglich und eine unzureichende Dekontamination kann zu einem erhöhten Infektionsrisiko führen. Das Gerät enthält sich u. U. nicht wie vom Hersteller vorgesehen, wenn es wiederverwendet und/oder dekontaminiert würde. Es kann zu einer

Materialemdümmung kommen, die zu einem Versagen oder Fehlverhalten des Geräts führt.

IT Contiene ftalati: di-2-etilhexilftalato (DEHP)

Attenzione: Eventualmente, la presenza e il tipo di ftalato saranno descritti sulla singola etichetta del prodotto.

Istruzioni per l'uso Identificazione delle porte

- A. Porta attacco vuoto.
- B. Porta Paziente.
- C. Porta Tandem (Ortopedica).
- D. Porta accessori.

Use o installazione

1. **Contentitor Guardian™** (coperchio blu con contentiore rigido) e **Contentitori PPV Guardian™** (coperchio blu con cestello giallo sotto e contentiore rigido): Fissare il coperchio al contentiore, accertandosi di inserire tutte le linguette di bloccaggio (Figura 1). Se applicabile, posizionare il gruppo contentiore/coperchio nella staffa di supporto riutilizzabile (Figura 2). **Canne Flex Advantage™** (coperchio blu con filtro bianco e canna flessibile): Rimuovere dall'imballaggio, quindi torcere ed estendere la canna (Figura 3). Inserire la cartuccia nel contentiore riutilizzabile premendo con forza sul coperchio per assicurare una chiusura ermetica (Figura 4). **Sistemi CRD™** – Assicurare saldamente il coperchio alla cartuccia verificando che tutte le linguette siano fissate (Figura 5). Inserire la cartuccia nel contentiore rigido riutilizzabile (Figura 6).

2. Premere forte sul coperchio per assicurare un chiusura propria.

3. Collegare il tubo di vuoto alla porta A.

4. Attivare il sistema di aspirazione.

5. Se si utilizza un sistema Tandem far riferimento alle istruzioni allegate al tubo tandem. Si raccomanda di non riempire completamente l'ultima cartuccia del tandem per consentire il travaso degli eccessi di liquido delle altre cartucce.

Monuso
Nota: Il contentiore deve essere collegato al vuoto fino al completamento dei punti 1-3.

1. Disconnettere il tubo paziente dalla porta B e chiudere la porta con l'apposito tappo. Se si utilizza un sistema Tandem, riferirsi alle istruzioni fornite con il tubo tandem.

2. Sigillare saldamente tutte le porte eccetto la porta vuoto (A).

3. Disconnettere il tubo di vuoto dalla porta A e chiuderla con il tappo (Figura 7).

4. Chiudere il sistema di aspirazione.

5. Assicurarsi che tutte le linguette dell'anello CRD™ siano agganciate, fissando il tappo in posizione.

6. Rimuovere la cartuccia sollevandola per il bordo del coperchio al dal manico (solo cartuccia da 12l).

Nota: Le cartucce sono monuso e non devono essere riutilizzate. Smettere secondo il protocollo dell'ospedale.

Attenzione: Il contenuto delle cartucce è considerato potenzialmente a rischio.

In caso di mancata aspirazione: Assicurarsi che il coperchio del contentiore sia chiuso ermeticamente. Verificare che le connessioni siano fissate ermeticamente e che il sistema di aspirazione sia in funzione. Nota: la cartuccia può collassare se ci sono perdite d'aria nel contentiore (solo nei sistemi Flex Advantage™ e CRD™).

Avvertenze

1. Collegare il canister al vuoto solo al momento dell'utilizzo.

2. Interruzioni premature dell'aspirazione possono verificarsi nelle seguenti condizioni per il sistema di chiusura meccanica:

- Il contentiore viene troppo o inclinato improvvisamente.
- La valvola di trappo viene o sensibile alle inclinazioni del liquido e/o è disegnata per interrompere l'aspirazione in tall contentiore. Disporre di una lunghezza sufficiente di tubo paziente per evitare inclinazioni accidentali del contentiore durante la procedura.

• Prodotti che rilascino gas, come il perossido di idrogeno o iodio povidone, possono produrre una quantità di schiuma che può attivare la valvola di chiusura oppure possono causare la fuoriuscita forzata di liquidi.

• Se viene utilizzato un filtro PPV Guardian™, CRD™ o Flex Advantage™, installare immediatamente un nuovo filtro. Riciclagare i tubi di immedesato al Foro A.

3. Se si fa uso di un contentiore Guardian™ PPV, installare immediatamente un nuovo contentiore. Si raccomanda di introdurre agenti solidificanti nella cartuccia prima di aver chiuso la fonte di vuoto. In caso contrario il liquido potrebbe fuoriuscire dalla porta accessoria quando il tappo viene smosso.

4. Per i sistemi di aspirazione con contentitori tandem si raccomanda di eliminare, tutti i contentiori monuso utilizzati e non utilizzati dove essere e in seguito di sostituirli dopo ogni procedura.

5. Non utilizzare per il drenaggio toracico o pleurico.

6. Le cartucce Flex Advantage™ e CRD™ devono essere usate solamente con i contentiori rigidi riutilizzabili della misura equivalente.

7. I contentiori Medi-Vac™ possono essere utilizzati esclusivamente con attrezzatura Medi-Vac™.

Rischi associati al riutilizzo: Questo dispositivo non è stato convalidato per essere riutilizzato. La forma del dispositivo potrebbe rendere difficile la pulizia e una decontaminazione inadeguata potrebbe provocare il rischio di infezioni. In caso di riutilizzo e/o decontaminazione, il dispositivo potrebbe non garantire le prestazioni previste dal produttore e tali azioni potrebbero determinare il deterioramento del materiale con conseguente gesto del dispositivo.

ES Contiene ftalatos: Bis(2-etilhexil)ftalato (DEHP)
Atención: En su caso, la presencia y el tipo de ftalato se indicarán en la etiqueta del producto individual.

Instrucciones de Uso Clave de Identificación de los Puertos

- A. Puerto de Vacío.
- B. Puerto de Paciente.
- C. Puerto Tandem (o Traumatología).
- D. Puerto para Accesorios.

Instalación y Uso

1. **Guardian™ Canisters** (tapa azul con recipiente rígido) y **Guardian™ PPV Canisters** (tapa azul con canasta amarilla debajo y recipiente rígido): Ajuste la tapa al recipiente, asegurándose de ajustar todas las pestañas de la traba (Figura 1). De ser aplicable, ubique el ensamblaje de recipiente y tapa en el brazo de montaje reusable (Figura 2). **Flex Advantage™ Liners** (tapa azul con filtro blanco y cobertor interno flexible): Extráigalo del paquete, y luego gíre y extienda completamente el cobertor interno (Figura 3). Introducir el contentior

dentro del recipiente reutilizable. Presionar hacia abajo firmemente para conseguir un correcto sellado (Figura 4). **CRD™ Liners** – Conectar la tapa firmemente al recipiente semirígido, asegurando el bloqueo de las uniones de cierre (Figura 5). Introducir el contentior dentro del recipiente rígido reutilizable (Figura 6). Presionar firmemente hacia abajo para conseguir un correcto sellado.

2. Conectar el tubo de vacío al Puerto A.

3. Conectar el tubo de Paciente al Puerto B.

4. Abrir la Fuente de Vacío.

Si se requiere una configuración tandem tomar como referencia las instrucciones proporcionadas con los tubos de tandem. Se recomienda no llenar completamente el último contentior en una configuración tandem para contener el sobrelleñado de los otros contentiores.

Eliminación
Nota: El recipiente debe permanecer bajo vacío hasta que los pasos 1-3 hayan sido completados.

1. Desconectar el tubo de Paciente del Puerto B y tapar el Puerto. Si se utilizan recipientes en tandem, tomar como referencia las instrucciones suministradas con los tubos tandem.

2. Sellar firmemente todos los Puertos a excepción del Puerto de Vacío (Puerto A).

3. Desconectar el tubo de vacío del Puerto A y tapar el Puerto (Figura 7).

4. Cerrar la Fuente de Vacío.

5. Asegurarse de que todas las pestañas del recipiente circular CRD™ estén enganchadas y fijen la tapa en su sitio.

6. Retirar el contentior tirando hacia arriba del exterior de la tapa (Figura 8) o del asidero (solo el tamaño de 12l).

Nota: Los recipientes son de un solo uso y no deben ser reutilizados. Eliminar siguiendo el protocolo de aplicación en el hospital.

Precaución: El contenido de este producto es considerado potencialmente peligroso.

En caso de Pérdida de Vacío: Asegurar que la tapa se encuentra correctamente sellada con el contenido. Asegurar que todas las conexiones son herméticas al aire y que el vacío está abierto. Nota: El contentior puede colapsar si el aire se filtra dentro del recipiente reutilizable (sólo los contentiores Flex Advantage™ y CRD™). Comprobar el sistema por si hubiera unidades dañadas y reemplazarlas.

Advertencia
1. No está recomendado conectar el recipiente al vacío cuando no se está en uso.

2. Puede producirse un bloqueo prematuro del vacío si el sistema de bloqueo mecánico se encuentra en las siguientes condiciones:

- El recipiente se cae o es movido repentinamente desde su posición vertical. La válvula antirreflujo es sensible a la inclinación y diseñada para bloquear el vacío ante estas condiciones. Utilizar suficiente longitud de tubo de paciente para evitar tirar en exceso del contenido durante la práctica de aspiración.

• La aspiración de agentes liberadores de gases, como período de hidrógeno o povidona yodada, puede producir altas cantidades de espuma que pueden activar la Válvula antirreflujo y provocar que el líquido sea expulsado con fuerza

fuera del recipiente.

• Si se utiliza un recipiente Guardian™, CRD™ o Flex Advantage™ PPV, instale un nuevo recipiente de inmediato. Reconnecte el tubo de vacío al Puerto A.

3. Recomendamos que cualquier agente solidificador se introduzca en el recipiente antes de cerrar la fuente de vacío. Si no se opera de este modo puede ocurrir que el líquido fluya por el puerto de accesorios cuando se retire la tapa de éste.

4. Para las configuraciones en tandem del recipiente de succión, se recomienda que todos los recipientes desechables usados y sin usar sean reemplazados después de cada procedimiento.

5. No indicado para drenaje torácico o pleural.

6. Los contentiores Flex Advantage™ y CRD™ deben utilizarse únicamente con el recipiente rígido reutilizable del tamaño correspondiente.

7. Los recipientes Medi-Vac™ solo deben utilizarse con componentes Medi-Vac™.

Riesgos asociados a la reutilización: No se ha validado la reutilización de este dispositivo. El diseño del dispositivo puede dificultar su limpieza y, de no ser desinfectado adecuadamente, puede provocar riesgo de infección. Puede que el dispositivo no funcione de la forma prevista por el fabricante en caso de reutilización o desinfección, y esto puede provocar la degradación del material, lo que desencadenaría un fallo del dispositivo.

PT Contém ftalatos: di(2-etilhexil)ftalato (DEHP)
Atenção: Se aplicável, a presença e o tipo de ftalato está indicada na etiqueta individual do produto.

Instruções de uso Identificação das ligações

- A. Ligação ao vácuo.
- B. Ligação ao Paciente.
- C. Ligação "Tandem" (Ortopedia).
- D. Ligação para acessórios.

Preparação e utilização